

Étlap  
Menu  
Speisekarte



HOTEL  
DIVINUS

★★★★★  
SUPERIOR

Kóstolja meg regionális specialitásainkat, keresse a piktogrammal jelölt ételeinket!

Try our regional specialties, look for our dishes marked with pictogram.





Probieren Sie unsere regionalen Spezialitäten, schauen Sie auf unsere mit Piktogramm gekennzeichneten Speisen!







**ALLERGÉNEK:**

-  : TOJÁS
-  : SZÓJABAB
-  : ZELLER
-  : KÉN-DIOXID

**ALLERGENS:**

-  : EGG
-  : SOYBEAN
-  : CELERY
-  : SULFUR DIOXIDE

**ALLERGENE:**

-  : EI
-  : SOJABOHNE
-  : SELLERIE
-  : SCHWEFELDIOXID

-  : GLUTÉN
-  : HAL
-  : TEJ
-  : MUSTÁR
-  : CSILLAGFÜRT

-  : GLUTEN
-  : FISH
-  : MILK
-  : MUSTARD
-  : LUPINE

-  : GLUTEN
-  : FISCH
-  : MILCH
-  : SENF
-  : LUPINE

-  : RÁKFÉLÉK
-  : FÖLDIMOGYORÓ
-  : DIÓFÉLÉK
-  : SZEZÁMMAG
-  : PUHATESTŰEK

-  : CRUSTACEANS
-  : PEANUTS
-  : NUTS
-  : SESAM SEED
-  : MOLLUSCS

-  : KREBSTIERE
-  : ERDNÜSSE
-  : NÜSSE
-  : SESAMSAMEN
-  : WEICHTIERE

*Divinus Étterem / Divinus Restaurant / Divinus Restaurant:*

Hétfőtől vasárnapig: 12:00-23:00 óra között

Monday-Sunday: 12 p.m. - 11 p.m.

Montag-Sonntag: zwischen 12:00-23:00 Uhr

**SZOBASZERVIZ / ROOMSERVICE / ZIMMERSERVICE**



Rendeléshez kérjük hívja a 951-es melléket.

Please call extension 951.

Bitte rufen Sie die Durchwahl 951 an.




HIDEG-MELEG ELŐÉTELEK  
COLD-HOT STARTERS  
KALTE-WARME VORSPEISEN

 SZARVASGOMBÁS LIBAMÁJ, ZÖLDALMÁK,  
PÁCOLT CHIA MAG, SÜLT KALÁCS 6.500 FT  
16,3 €

GOOSE LIVER WITH TRUFFLES, GREEN  
APPLES, MARINATED CHIA SEEDS, BAKED SCONE    





GÄNSELEBER MIT TRUFFELN, GRÜNE ÄPFEL,  
MARINIERTE CHIASAMEN, GEBACKENER KUCHEN

 FRANCIA TATÁR, WASABI VAJ,  
FERMENTÁLT ZÖLDSÉGEK 6.500 FT  
16,3 €

FRENCH TARTARE, WASABI BUTTER,  
FERMENTED VEGETABLES    

FRANZÖSISCHE TATARE, WASABI BUTTER,  
FERMENTIERTE GEMÜSE

WALDORF SALÁTA, AVOKÁDÓ,  
VÖRÖSTONHAL CHEVICHE 3.900 FT  
9,8 €

WALDORF SALAD, AVOCADO,  
RED TUNA CHEVICHE      

WALDORFSALAT, AVOCADO,  
CHEVICHE MIT ROTEM THUNFISCH

BOTANIKUS SALÁTA,  
SÜLT GARNÉLA 5.900 FT  
14,8 €

FRESH GARDENER'S SALAD,  
FRIED SHRIMP    



KNACKIGER GARTENSALAT,  
GEBRATENE GARNELE

LEVESEK  
SOUPS  
SUPPEN

ZELLER KRÉMLEVES, GRÁNÁTALMÁK 2.500 FT  
6,3 €

CELERY CREAM SOUP, POMEGRANATES  
SELLERIECREMESUPPE, GRANATÄPFEL  

PALÓC LEVES KLASSZIK 3.200 FT  
8,0 €

CLASSICAL PALÓC SOUP  

KLASSISCHE PALÓC-SUPPE



HALÉTELEK  
FISH DISHES  
FISCHGERICHTE

LAZAC STEAK, FÜSTÖLT KELKÁPOSZTA,  
ARANCINI, VADGOMBÁK 8.200 FT  
20,5 €

SALMON STEAK, SMOKED KALE, ARANCINI,  
WILD MUSHROOMS      






LACHSSTEAK, GERÄUCHERTER GRÜNKOHL,  
ARANCINI, WALDPILZE

FISH & CHIPS 6.500 FT  
16,3 €

FISH & CHIPS     

FISH & CHIPS

KAGYLÓ FAZÉK, FOCACCIA 4.500 FT  
11,3 €

SHELL IN POT, FOCACCIA     

SCHALE IM TOPF, FOCACCIA

RÉGIÓS ÉTELEINK  
SELECTION OF THE REGION  
AUSWAHL DER REGION



MARHAGULYÁS, HÁZI CSIPETKE

3.900 FT

BEEF GOULASH, HOMEMADE PINCHED NOODLE

9,8 €



RINDERGULASCH, HAUSGEMACHTE NUDEL



DEBRECENI TÖLTÖTT KÁPOSZTA

5.500 FT

STUFFED CABBAGE OF DEBRECEN

13,8 €

DEBRECENER GEFÜLLTER KOHL



HAJDÚSÁGI MANGALICA ORJALEVES

2.800 FT

MANGALICA BONE SOUP- HAJDÚSÁG STYLE

7,0 €

KNOCHENSUPPE NACH HAJDÚSÁG-ART



MARHAPOFA PÖRKÖLT, VARGÁNYA,  
„SÜLT CINKE”

7.500 FT

18,8 €



BEEF CHEEK STEW, PORCINI,  
ROASTED POTATO DUMPLING



RINDERBACKE EINTOPF, STEINPILZ,  
SCHUPFNUDEL

TÉSZTAÉTEL  
PASTA DISH  
NUDELGERICHT

PAPPARDELLE CON POMODORO, PROSCIUTTO

4.500 FT

11,3 €



VEGETÁRIÁNUS ÉTELEK  
VEGETARIAN DISHES  
VEGETARISCHE GERICHTE

TZATZIKI BURGONYA, CAMEMBERT,  
DIJONI TEXTURÁK

4.200 FT

10,5 €

TZATZIKI POTATO, CAMEMBERT,  
DIJON TEXTURES



TZATZIKI-KARTOFFELN, CAMEMBERT,  
DIJON-TEXTUREN

FRANCIA LECSÓ KLASSZIK

2.800 FT

CLASSICAL RATATOUILLE

7,0 €

KLASSISCHES RATATOUILLE



A cívisváros egykori pusztája, a hortobágyi tájegység gasztronómiai téren is sok-sok nevezetességet rejt. Az egyik ilyen a marhahúsból készült gulyás, amely hagyományos pusztai étel, és a szürkemarhákat őrző pásztorokról kapta a nevét. Külföldön is az egyik legnépszerűbb magyar ételként tartják számon, noha ott kissé másképp készítik el.

The former wilderness of the city of Debrecen, the Hortobágy region, also hides many notable attractions - including the field of gastronomy. One of these is the goulash made from beef, which is a traditional dish in plains and got its name from the shepherds guarding the grey cattle. It is also considered one of the most popular Hungarian dish abroad, although it is prepared differently there.





**SZÁRNYAS ÉTELEK**  
**POULTRY DISHES**  
**GEFLÜGELGERICHTE**



**SERTÉSHÚS ÉTELEK**  
**PORK DISHES**  
**SCHWEINEFLEISCHGERICHTE**



24

**SZARVASGOMBÁS JÉRCEMELL, PISZTÁCIA,  
KARFIOL, ÉDESBURGONYA FONDANT**

**5.500 FT**  
**13,8 €**

**PULLET BREAST WITH TRUFFLES, PISTACHIO,  
CAULIFLOWER, SWEET POTATO FONDANT**



**HÜHNCHENBRUST MIT TRUFFELN, PISTAZIEN,  
BLUMENKOHL, SÜSSKARTOFFELFONDANT**

**CAPRESE CON POLLO, POTATO**

**5.300 FT**  
**13,2 €**

**CAPRESE CON POLLO, POTATO**



**CAPRESE CON POLLO, KARTOFFEL**

**KACSAMELL ÉS ZÚZAPAPRIKÁS,  
KRÉMES BURGONYA**

**6.200 FT**  
**15,5 €**

**DUCK BREAST AND GIZZARD STEW,  
CREAMY POTATO**



**ENTENBRUST UND MUSKELMAGEN -EINTOPF,  
CREMIGE KARTOFFELN**

24

**MANGALICA CSÜLÖK, SÜTÖTÖK ÉS VARGÁNYA, 5.500 FT  
PETREZSELYEM JUS** **13,8 €**

**MANGALICA KNUCKLES, PUMPKIN AND PORCINI,  
PARSLEY JUS**



**MANGALICA-HAXEN, KÜRBIS UND STEINPILZE,  
PETERSILIENJUS**

**ZÖLDFÜSZERES SERTÉSSZŰZ, KRUMPLIS  
TÉSZTA, MELEG „CÉKLASALÁTA”** **5.700 FT**  
**14,3 €**

**PORK TENDERLOIN WITH GREEN SPICES,  
HUNGARIAN POTATO PASTA, WARM „BEETROOT SALAD”**



**SCHWEINEFILET MIT GRÜNEN GEWÜRZEN, UNGARISCHE  
KARTOFFELKNUDELN UND WARMER „ROTE-BETE-SALAT”**

**GRILLEZETT TOMAHAWK STEAK, PIRÍTOTT BAJOR 6.500 FT  
BURGONYANUDLI, KAKUKKFÜVES HAGYMA LEKVÁR** **16,3 €**

**GRILLED TOMAHAWK STEAK, TOASTED  
BAVARIAN POTATO DUMPLING, THYME-ONION CHUTNEY**



**GEGRILLTES TOMAHAWK STEAK, GERÖSTETE BAYERISCHE  
SCHUPFNUDEL, THYMIAN-ZWIEBELN CHUTNEY**

A mangalica egy különleges, Magyarországon őshonos sertésfajta, melyet a 19. században tenyésztettek ki. Húsának különlegessége a finom márványozottságban és a magas zsírárányban rejlik, ami rendkívül szaftossá és ízletessé teszi. Ez a kiváló alapanyag a tradicionális magyar konyha büszkesége, de a modern gasztronómiában is egyre nagyobb elismerést arat.

The Mangalica is a unique, indigenous Hungarian pig breed, developed in the 19th century. Its meat is distinguished by its fine marbling and high fat content, resulting in exceptional juiciness and flavor. This outstanding ingredient is a pride of traditional Hungarian cuisine and is gaining increasing recognition in modern gastronomy.

**MARHAHÚS STEAKEK**  
**BEEF STEAKS**  
**RINDFLEISCH STEAKS**

**ÉRLELT MARHA TENDERLOIN SURF & TURF** 17.700 FT  
44,3 €  
**AGED BEEF TENDERLOIN SURF & TURF**  
**GEREIFTES RINDERFILET SURF & TURF**



**ÉRLELT MARHA CHUCK FLAP (0,25 KG)** 13.500 FT  
33,8 €  
**AGED BEEF CHUCK FLAP (0,25 KG)**  
**GEREIFTES RINDER CHUCK FLAP (0,25 KG)**



**VÁLASZTHATÓ KÖRETEK**  
**OPTIONAL SIDE DISHES**  
**OPTIONALE BEILAGEN**

**HASÁBBURGONYA** 1.200 FT  
**FRENCH FRIES** 3,0 €  
**POMMES FRITES**

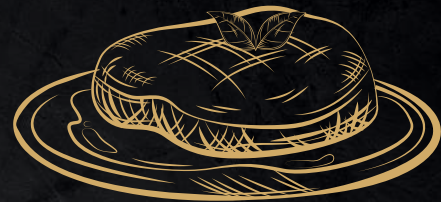
**STEAK BURGONYA** 1.400 FT  
**STEAK FRIES** 3,5 €  
**STEAK POMMES**

**JÁZMINRIZS** 1.200 FT  
**JASMINE RICE** 3,0 €  
**JASMINREIS**

**SÜLT ZÖLDSÉGEK** 1.600 FT  
**FRIED VEGETABLES** 4,0 €  
**GEBRATENE GEMÜSE**

**BOTANIKUS SALÁTA** 2.800 FT  
**FRESH GARDENER'S SALAD** 7,0 €  
**KNACKIGER GARTENSALAT**

**ROSEJBLI** 1.400 FT  
**POTATO CHIPS** 3,5 €  
**KARTOFFELCHIPS**



**VÁLASZTHATÓ MÁRTÁSOK**  
**OPTIONAL SAUCES**  
**OPTIONALE SAUCEN**

**VAJAS JUS** 1.400 FT  
**BUTTER JUS** 3,5 €  
**BUTTERJUS**

**BEARNAISE MÁRTÁS** 1.400 FT  
**BEARNAISE SAUCE** 3,5 €  
**SAUCE BEARNAISE**

**SZARVASGOMBÁS ALI-OLI** 1.400 FT  
**TRUFFLE ALI-OLI** 3,5 €  
**TRUFFEL ALI-OLI**

**LILAHAGYMA CHUTNEY** 1.200 FT  
**RED ONION CHUTNEY** 3,0 €  
**ROTE ZWIEBELN CHUTNEY**



**TRADICIONÁLIS, RÓMAI PIZZÁK**  
**TRADITIONAL, ROMAN PIZZAS**  
**TRADITIONELLE, RÖMISCHE PIZZEN**

**FOCACCIA**

(olasz lepénykenyér, fokhagyma, friss rozsmaring és olívaolaj)

(Italian flat bread, garlic, fresh rosemary, olive oil)

(italienisches Fladenbrot, Knoblauch, frischer Rosmarin, Olivenöl)

1.500 FT

3,9 €



**PIZZA TUNA AND RED ONION**

(paradicsomos alap, mozzarella, pácolt tonhal, lilahagyma, olajbogyó)

(tomato base, mozzarella, marinated tuna, red onion, olives)

(Tomatenbasis, Mozzarella, mariniertes Thunfisch, rote Zwiebeln, Oliven)

3.600 FT

9,5 €



**PIZZA MARGHERITA**

(paradicsomos alap, bivaly mozzarella, pácolt mozzarella, bazsalikom)

(tomato base, buffalo mozzarella, marinated mozzarella, basil)

(Tomatenbasis, Büffelmozzarella, mariniertes Mozzarella, Basilikum)

3.500 FT

9,2 €



**PIZZA QUATTRO FORMAGGI**

(mozzarella, parmezán, gouda, gorgonzola, bazsalikom)

(mozzarella, parmesan, gouda, gorgonzola, basil)

(Mozzarella, Parmesan, Gouda, Gorgonzola, Basilikum)

4.500 FT

11,8 €



**PIZZA PROSCIUTTO**

(paradicsomos alap, mozzarella, parmezán, olasz főtt sonka, rukkola)

(tomato base, mozzarella, parmesan, Italian cooked ham, arugula)

(Tomatenbasis, Mozzarella, Parmesan, italienischer Kochschinken, Rucola)

4.500 FT

11,8 €



**PIZZA AI FUNGHI**

(paradicsomos alap, champignon gomba, vargánya gomba, olasz főtt sonka, pácolt mozzarella, friss petrezselyem)

(tomato base, champignons, boletus, Italian cooked ham, marinated mozzarella, fresh parsley)

(Tomatenbasis, Champignons, Steinpilze, italienischer Kochschinken, mariniertes Mozzarella, frische Petersilie)

4.500 FT

11,8 €



**VÁLASZTHATÓ FELTÉTEK**  
**OPTIONAL TOPPINGS**  
**OPTIONALE TOPPINGS**

SZARVASGOMBA OLAJ

900 FT

TRUFFLE OIL

2,4 €

TRUFFLE ÖL

GARNÉLARÁK (1 DB)

1.600 FT

SHRIMPS (1 PCS)

4,2 €

GARNELE (1 STK)



SERRANO SONKA

2.200 FT

SERRANO HAM

5,8 €

SERRANO SCHINKEN



PIZZA MOZZARELLA

1.800 FT

PIZZA MOZZARELLA

4,7 €

PIZZA MOZZARELLA

**TRADICIONÁLIS, RÓMAI PIZZÁK**  
**TRADITIONAL, ROMAN PIZZAS**  
**TRADITIONELLE, RÖMISCHE PIZZEN**

**PIZZA PANCETTA**

(paradicsomos alap, toszkán szalonna, petrezselyemzöld, parmezán, olívaolaj)

(tomato base, Tuscan bacon, fresh parsley, parmesan, olive oil)

(Tomatenbasis, toskanischer Speck, frische Petersilie, Parmesan, Olivenöl)

4.000 FT

10,5 €



**PIZZA CAPRESE**

(olívaolaj, bazsalikom, cherry paradicsom, mozzarella di bufala)

(olive oil, basil, cherry tomatoes, mozzarella di bufala)

(Olivenöl, Basilikum, Kirschtomaten, Mozzarella di Bufala)

4.200 FT

11,1 €



**PIZZA BURRATA**

(pácolt mozzarella, serrano sonka, burrata, cseresznyeparadicsom, rukkola)

(marinated mozzarella, serrano ham, burrata, cherry tomatoes, arugula)

(marinierter Mozzarella, Serrano-Schinken, Burrata, Kirschtomaten, Rucola)

5.200 FT

13,7 €



**LANGALLÓ - HUNGARIAN FLATBREAD**

(fokhagymás tejföl, újhagyma, császárszalonna, füstölt kolbász, mozzarella sajt)

(garlic sour cream, spring onion, bacon, smoked sausage, mozzarella)

(Knoblauch-Sauerrahm, Frühlingszwiebeln, Speck, geräucherter Würst, Mozzarella)

5.200 FT

13,7 €



**PIZZA NAPOLI**

(paradicsomos alap, pácolt mozzarella, választható nápolyi vagy picante szalámi)

(tomato base, marinated mozzarella, choice of Neapolitan or picante salami)

(Tomatenbasis, marinierter Mozzarella, wahlweise neapolitanische oder picante Salami)

4.100 FT

10,8 €



**VÁLASZTHATÓ FELTÉTEK**  
**OPTIONAL TOPPINGS**  
**OPTIONALE TOPPINGS**

SZARVASGOMBA OLAJ

900 FT

TRUFFLE OIL

2,4 €

TRUFFLE ÖL

GARNÉLARÁK (1 DB)

1.600 FT

SHRIMPS (1 PCS)

4,2 €

GARNELE (1 STK)



SERRANO SONKA

2.200 FT

SERRANO HAM

5,8 €

SERRANO SCHINKEN

PIZZA MOZZARELLA

1.800 FT

PIZZA MOZZARELLA

4,7 €

PIZZA MOZZARELLA



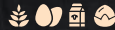


DESSZERTEK  
DESSERTS  
NACHSPEISEN



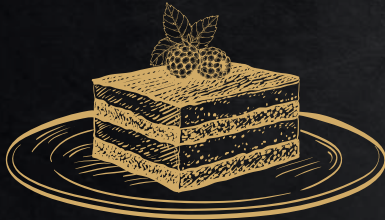
TÚRÓ SOUFLÉ, FEHÉRCSOKOLÁDÉ MACARON,  
BAZSALIKOMOS KÉKSZŐLŐ

2.900 FT  
7,3 €



COTTAGE CHEESE SOUFLÉ, WHITE CHOCOLATE  
MACARON, BASIL BLUE GRAPES

HÜTTENKÄSE-SOUFLÉ, WEISSER SCHOKOLADEN-MACARON,  
BLAUE TRAUBEN MIT BASILIKUM



TIRAMISU, LATTE KARAMELL, ROPOGÓS MÁLNA

3.800 FT  
9,5 €



TIRAMISU, LATTE CARAMEL, RASPBERRY

TIRAMISU, LATTE CARAMEL, HIMBEERE



DIVINUS "SOMLÓI" BLACK & WHITE

2.800 FT  
7,0 €



DIVINUS "SOMLOI" BLACK & WHITE

DIVINUS "SOMLOI" SCHWARZ & WEISS



ÉRLELT SAJTOK A SPÁJZBÓL, AKÁCMÉZ, SZŐLŐ

6.500 FT  
16,3 €



AGED CHEESE PLATE, ACACIA HONEY, GRAPE

GEREIFTE KÄSEPLATTE, AKAZIENHONIG, TRAUBE

## GYEREK MENÜ KID'S MENU KINDERMENÜ

### NEKEM MINDEGY

(marhahúsleves, csigatészta)

1.900 FT

4,8 €



### I DON'T MIND

(beef soup, pasta)

### ES IST MIR EGAL

(Rindfleischsuppe, Nudel)

### NEM VAGYOK ÉHES

(hasábburgonya, ketchup)

1.800 FT

4,5 €



### I'M NOT HUNGRY

(French fries, ketchup)

### ICH HABE KEINEN HUNGER

(Pommes Frites, Ketchup)

### VILLÁM MCQUEEN

(rántott csirkemell csíkok, illatos jászminrizs, ketchup)

2.900 FT

7,3 €



### LIGHTNING MCQUEEN

(fried chicken breast strips, fragrant jasmine rice, ketchup)

### LIGHTNING MCQUEEN

(gebratene Hähnchenbruststreifen, duftende Jasminreis, Ketchup)

### SPONGYABOB KOCKANADRÁG

(rántott sajtfaletkák, hasábburgonya, majonéz)

3.100 FT

7,8 €



### SPONGEBOB SQUAREPANTS

(fried cheese bites, french fries, mayonnaise)

### SPONGEBOB SCHWAMMKOPF

(gebratene Käsehäppchen, Pommes Frites, Mayonnaise)

### OLAF KEDVENCE

(sajtos tejfölös pappardelle)

2.500 FT

6,3 €



### OLAF'S FAVOURITE

(pappardelle with cheese and sour cream)

### OLAF'S LIEBLING

(Pappardelle mit Käse und Sauerrahm)

### JULIEN KIRÁLY

(madagaszkári vanília fagyalattal töltött palacsinta, erdei gyümölcs öntet)

1.900 FT

4,8 €



### KING JULIEN

(pancake filled with Madagascan vanilla ice cream, forest fruit dressing)

### KING JULIEN

(mit Madagaskar-Vanilleeis gefülltes Pfannkuchen, Waldfruchtbelag)





Az áraink tartalmazzák az ÁFA-t és a 15% szervizdíjat.

Our prices include VAT and 15% service fee.

Unsere Preise beinhalten die gesetzliche MWST und 15% Servicegebühr.

Az Euro-ban megadott árak tájékoztató jellegűek, az aktuális Forint-Euro árfolyam függvényében változhatnak.

Prices in Euro are just for information, they can change due to the actual Forint-Euro exchange rate.

Die Preise in Euro dienen nur zur Information, sie können sich aufgrund des aktuellen Forint-Euro-Wechselkurses ändern.

Bármilyen ételallergia vagy összetevővel szembeni túlérzékenység esetén kérjük, egyeztessen kollégánkkal. Igyekszünk eleget tenni kéréseinek, ugyanakkor kérjük megértését, ha ezt nem minden esetben tudjuk megvalósítani. Ételeink az összetevőként jelzett allergének mellett nyomokban tartalmazhatnak további allergéneket.

In case of any kind of food allergy or hypersensitivity to any ingredient please advise our colleagues before ordering. We will do all we can to accommodate these requirements, though please note that certain alterations may not be possible. In addition to allergens labeled as ingredients, our foods may contain traces of additional allergens.

Im Falle einer Lebensmittelallergie oder Überempfindlichkeit gegen einen Zutat informieren Sie bitte unsere Kollegen vor der Bestellung. Wir werden alles tun, um diesen Anforderungen gerecht zu werden. Bitte beachten Sie jedoch, dass bestimmte Änderungen vielleicht nicht möglich sind. Zusätzlich zu den als Zutat gekennzeichneten Allergenen können unsere Lebensmittel Spuren anderer Allergene enthalten.

